

### Locking cylinder (Z4) HZ, HZ.DK/MR

Z54.0.90536  
18.09.2024

DE Kurzanleitung  
EN Quick guide  
FR Guide abrégé  
NL Korte handleiding  
IT Guida breve  
DK Korte vejledning  
SE Snabbguide



### 3. Variants

Abb./img. 1

### 5. Installing the HZ cylinder

Abb./img. 2

Abb./img. 3

Abb./img. 8

Abb./img. 9

### 6. Installing the HZ DK cylinder

Abb./img. 4

Abb./img. 5

Abb./img. 6

Abb./img. 11

Abb./img. 12

Abb./img. 13

Abb./img. 17

Abb./img. 18

Abb./img. 19

Abb./img. 21

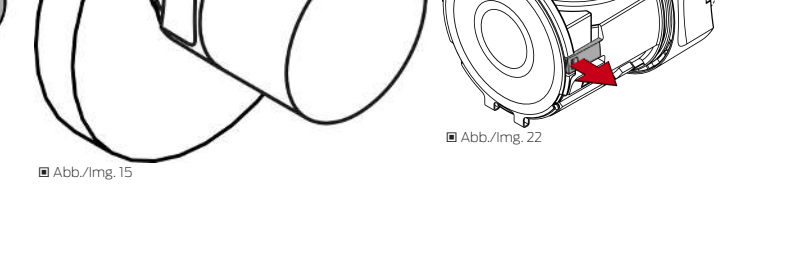
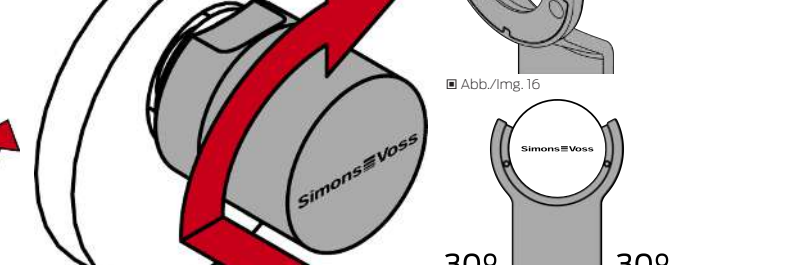
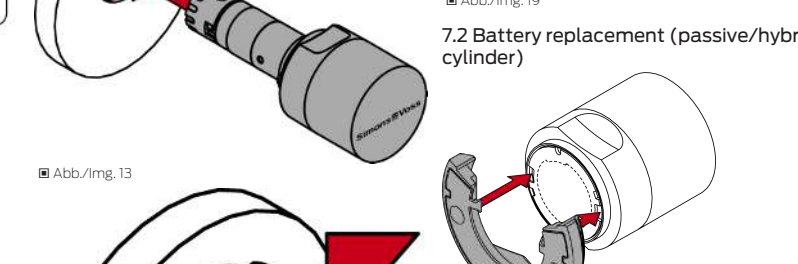
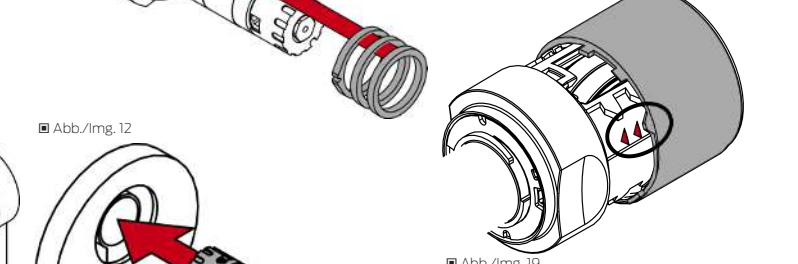
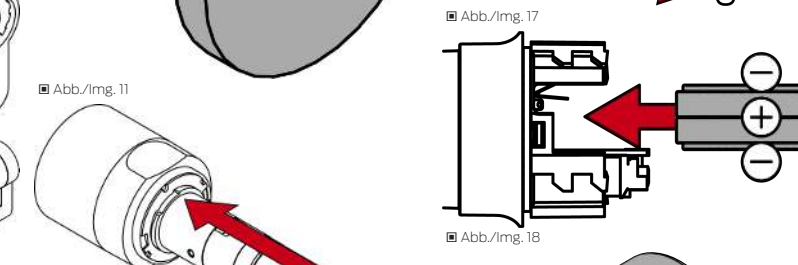
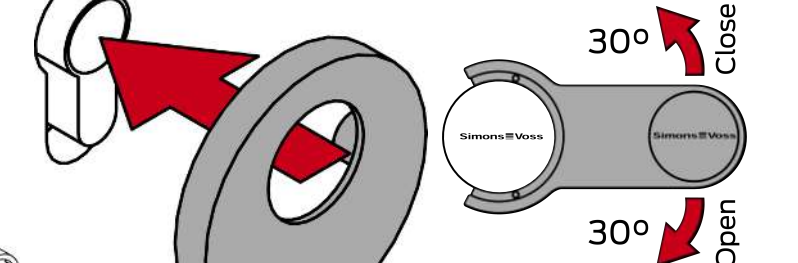
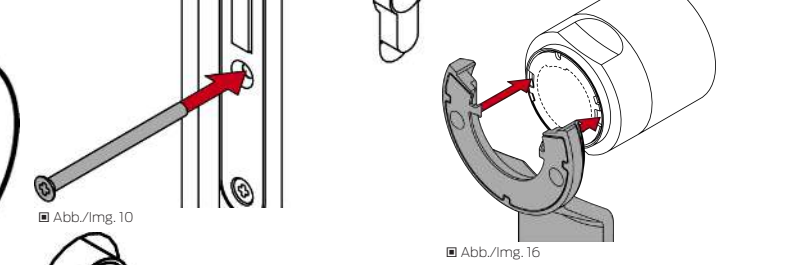
Abb./img. 22

Abb./img. 23

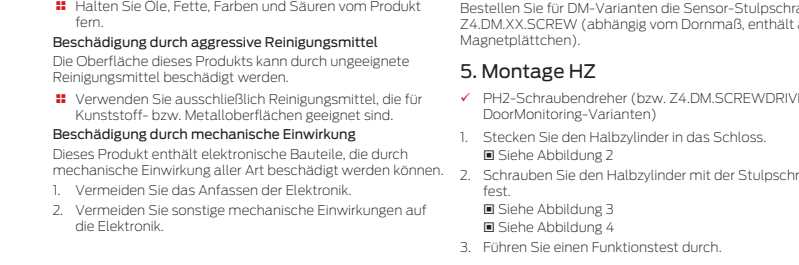
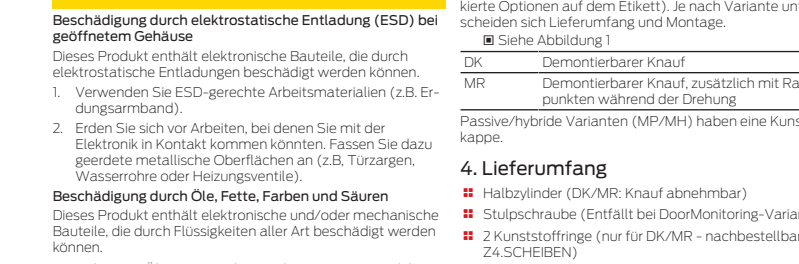
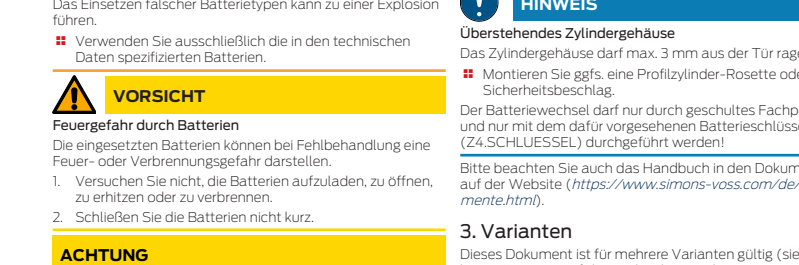
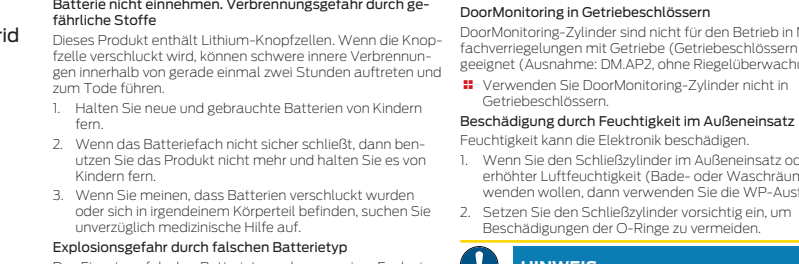
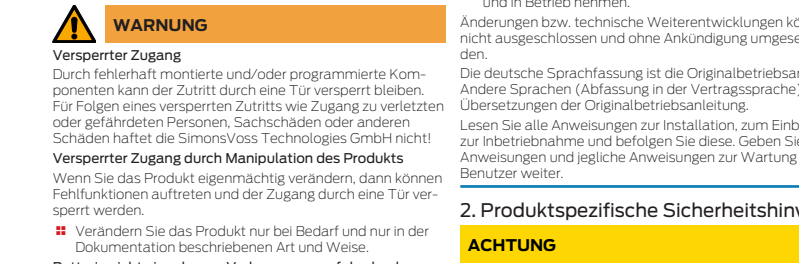
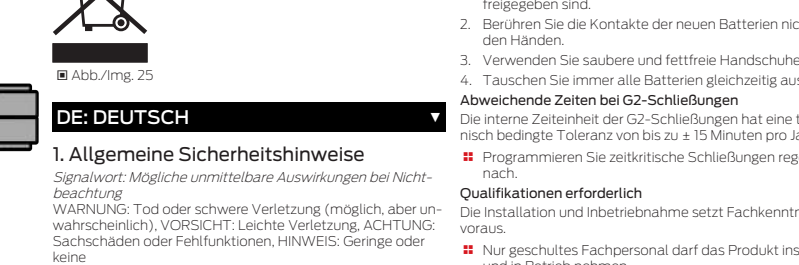
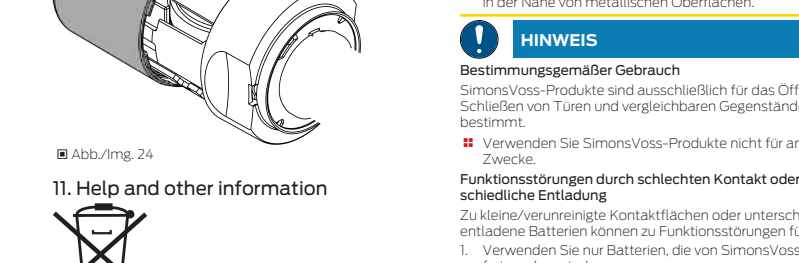
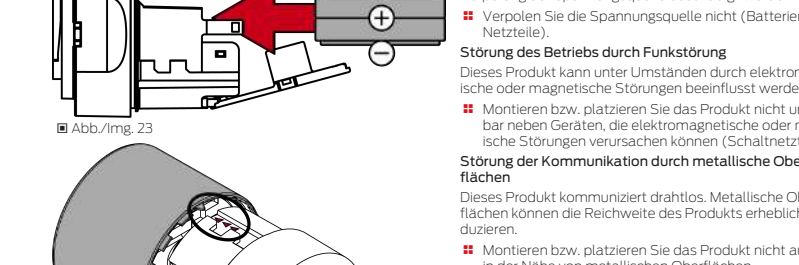
Abb./img. 24

Abb./img. 25

### 7.2 Battery replacement (active cylinder)



### 7.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)



### 6. Montage HZ DK

Für spezielle Rosettenblenden kann der Knauf der DK- und MR-Zylinder entfernt werden.  
Kleiner Schlitzschraubendreher  
PH2-Schraubendreher (bzw. Z4.DM.SCREWDRIVER für DoorMonitoring-Varianten)  
Zerstören Sie mit dem Schlitzschraubendreher den Kunststoff zwischen Zylinderkörper und Knauf.  
Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem berechtigtem Identmedium ein.  
Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.  
Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).  
Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Betätigen Sie das Identmedium erneut.  
Ziehen Sie den Knauf aus dem Zylinderkörper.  
Ziehen Sie die vorhandenen Ringe ab (Reihenfolge merken!).  
Stecken Sie den Zylinderkörper von innen durch die Tür.  
Befestigen Sie den Zylinderkörper mit der Stulpschraube.  
Montieren Sie die Rosette auf der Tür.  
Stecken Sie die bisher vorhandenen Ringe in und einen neuen Kunststoff in derselben Reihenfolge wieder auf die Knaufseite.  
Stücken Sie den Knauf wieder in den Zylinderkörper.  
Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem Identmedium ein.  
Drücken Sie den Knauf in das Zylindergehäuse und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.  
Zylinder fertig montiert.

### 11. Hilfe und weitere Informationen

Informaterial/Dokumente  
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>  
<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/dokumentation>  
Konformitätserklärungen und Zertifikate  
<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>  
Informationen zur Entsorgung  
Entsorgen Sie das Gerät (MK.Z4\*, MK.Z4.\*LN\*, MK.Z4.\*DM\*, SL.Z4.\*MH\*, Z4.\*Z4.\*MH\*, Z4.\*MP\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.  
Recycling Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.  
Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.  
Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.  
E-Mail: [support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com) / [si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)  
SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Deutschland

### EN: ENGLISH

### 1. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance with WARNINGS or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or no risk.

### 2. Product specific safety notices

### IMPORTANT

### DoorMonitoring in gear locks

Door monitoring cylinders are not suitable for operation in multi-lock systems with gear (locking devices). Except: DM.AP2, without bolt monitoring.

### Damage caused by moisture in outdoor use

Moisture can damage the electronics. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, maintenance of plants, etc. other damage.

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

### Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances

This product contains lithium button cells. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

### Risk of explosion due to incorrect battery type

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

### Fire hazard posed by batteries

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

### CAUTION

### IMPORTANT

Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

### Damage resulting from liquids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

### Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

### Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

### Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

### Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

### 11. Hilfe und weitere Informationen

Informaterial/Dokumente  
<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>  
<https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/dokumentation>  
Konformitätserklärungen und Zertifikate  
<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>  
Informationen zur Entsorgung  
Entsorgen Sie das Gerät (MK.Z4\*, MK.Z4.\*LN\*, MK.Z4.\*DM\*, SL.Z4.\*MH\*, Z4.\*Z4.\*MH\*, Z4.\*MP\*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.  
Recycling Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.  
Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.  
Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.  
E-Mail: [support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com) / [si-support-simonsvoss@allegion.com](mailto:si-support-simonsvoss@allegion.com)  
SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Deutschland

### EN: ENGLISH

### 1. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance with WARNINGS or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or no risk.

### 2. Product specific safety notices

### IMPORTANT

### DoorMonitoring in gear locks

Door monitoring cylinders are not suitable for operation in multi-lock systems with gear (locking devices). Except: DM.AP2, without bolt monitoring.

### Damage caused by moisture in outdoor use

Moisture can damage the electronics. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, maintenance of plants, etc. other damage.

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

### Do not swallow battery. Danger of burns from hazardous substances

This product contains lithium button cells. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns leading to death in as little as two hours.

### Risk of explosion due to incorrect battery type

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

### Fire hazard posed by batteries

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

### CAUTION

### IMPORTANT

### Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

### Damage resulting from liquids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

### Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

### Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

### Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

### Operational malfunction due to radio interference



